

Židovská náboženská obec v Trenčíne ako verejný obstarávateľ podľa § 8 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) predkladá podľa § 117 v nadväznosti na § 5 ods. 4 písmeno a) tohto zákona

## Výzvu na predloženie cenovej ponuky

### 1. Názov zákazky: „Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“

#### 2. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Názov: Židovská náboženská obec v Trenčíne

Sídlo: Hviezdová 128/1, 911 01 Trenčín

zastúpený: PhDr. Oľga Hodálová, predseda

IČO: 42278961

DIČ: 2023934495

bankové spojenie: Tatra banka

číslo účtu: SK51 1100 0000 0029 4208 8447

zapísaný: Zoznam subjektov evidovaných podľa § 19 ods. 1 zákona č. 308/1991 Zb. o slobode náboženskej viery a postavení cirkví a náboženských spoločností v znení neskorších predpisov

#### Kontaktná osoba pre VO:

Meno: **Ing. Peter Oravec**

Funkcia: **projektový a finančný manažér projektu**

Telefónne číslo: **00421 907 714 260**

e-mail: [oravec@popartners.sk](mailto:oravec@popartners.sk)

### 3. Druh zákazky:

Zákazka na dodanie tovaru spojené s umiestnením a montážou podľa § 3 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Informácia, či je zákazka vyhradená pre registrované integračné sociálne podniky, chránené dielne, fyzické osoby so zdravotným postihnutím, ktoré prevádzkujú alebo vykonávajú samostatnú zárobkovú činnosť na chránenom pracovisku alebo či je vyhradená v rámci programov chránených pracovných miest za stanovených predpokladov: Nie

### 4. Opis predmetu zákazky:

Predmetom obstarávania je dodávka expozície a mobiliáru do objektu Synagóga Trenčín vrátane balenia, dopravy, vyloženia, rozmiestnenia v miestnostiach, odbornej montáže do užívateľskej úpravy, odvozu prebytočných ochranných obalov a likvidácie odpadu. Expozícia a mobiliár bude zhotovené podľa nábytkovej dokumentácie a stanoviska Krajského pamiatkového úradu v Trenčíne.

Popis navrhovaného riešenia je uvedený v sprievodnej dokumentácii, ktorá je súčasťou výzvy na predloženie cenovej ponuky.

## 5. Predpokladaná hodnota zákazky

Predpokladaná hodnota zákazky je 49 238,- € bez DPH určená na základe cenového prieskumu trhu

CPV: 39100000-3	Nábytok
39150000-8	Rôzny nábytok a vybavenie
45421000-4	Stolárske práce

**6. Miesto realizácie predmetu zákazky:** Synagóga Trenčín, Hviezdovej ulici č. 1 v Trenčíne, kat. územie Trenčín, parc. č. 17/1

**7. Termín realizácie predmetu zákazky:** do 3 mesiacov od podpisu zmluvy;

## 8. Možnosť predloženia ponuky:

Verejného obstarávania zákazky s nízkou hodnotou sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa tieto podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) ZVO:

- Uchádzač je oprávnený vykonávať činnosť v predmete zákazky. Uchádzač nie je povinný predkladať požadovaný doklad. Verejný obstarávateľ je oprávnený použiť údaje z verejne dostupných zdrojov ŽR SR alebo OR SR.

Týmto nie je dotknuté právo uchádzača preukázať podmienky účasti prostredníctvom zápisu v Zozname hospodárskych subjektov podľa § 152 ZVO alebo v inom ekvivalentnom zozname platnom v Európskej únii, ak tento zápis preukazuje požadovanú skutočnosť.

- Uchádzačovi nesmie byť uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu. Uchádzač predloží čestné vyhlásenie. Verejný obstarávateľ si túto skutočnosť overí prostredníctvom Registra osôb so zákazom - <https://www.uvo.gov.sk/register-osob-so-zakazom-490.html>

Odôvodnenie požiadavky: Verejný obstarávateľ nesmie uzavrieť zmluvu s uchádzačom, ktorý nespĺňa podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písmeno e) a f) alebo ak u neho existujú dôvody vylúčenia podľa § 40 ods. 6 písmeno f).

Uchádzač je povinný pripraviť a vypracovať svoju ponuku s odbornou starostlivosťou, pričom musí vychádzať z podkladov a podmienok stanovených v týchto podkladoch a v zmluve o dielo.

## 9. Typ zmluvy a zmluvné podmienky:

Zákazka sa bude realizovať na základe zmluvy o dielo, ktorá tvorí prílohu Výzvy na predloženie cenovej ponuky.

## 10. Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky:

Predmet zákazky bude financovaný zo zdrojov projektu CLT01004 Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne financovaného z Programu FM EHP a štátneho rozpočtu SR

## 11. Spôsob určenia ceny a platobné podmienky:

11.1. Cena za celý predmet zákazky bude dohodnutá v zmysle ustanovení zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov.

11.2. Cena celkom musí zahŕňať všetky náklady uchádzača spojené s predmetom zákazky vrátane všetkých súvisiacich nákladov.

11.3. Verejný obstarávateľ požaduje stanoviť cenu predmetu zákazky v EUR vrátane DPH a prípadne iných zákonom stanovených príplatkov a poplatkov.

11.4. Pokiaľ uchádzač nie je platcom DPH, výslovne na túto skutočnosť v ponuke upozorní.

11.5. Lehota splatnosti faktúr je 30 dní odo dňa doručenia. Zálohová platba môže byť poskytnutá v zmysle zmluvy do 40 % celkovej ceny diela. Prijatá záloha musí byť riadne vyúčtovaná a môže byť použitá výlučne v súvislosti s predmetom zmluvy.

## **12. Mena a ceny uvádzané v ponuke, mena finančného plnenia:**

12.1. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača v návrhu zmluvy o dielo bude vyjadrená v mene EUR vrátane dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“).

12.2. Do ceny jednotlivých položiek je potrebné zahrnúť celkové náklady spojené so splnením požiadaviek na predmet zákazky a zmluvných podmienok, t.j. najmä náklady na činnosti súvisiace s zhotovením a dovozom nábytku, predložením požadovaných vzoriek materiálov, dodaním a dovozom pomocných materiálov, ak sú potrebné, náklady súvisiace s likvidáciou odpadu, drobné a pomocné materiály, odbornú montáž, údržbu, zaškolenie, dane a clá, bankové náklady, správne poplatky ako aj všetky všeobecné riziká, záväzky, náklady na opravy a údržbu v záručnej lehote, ďalej všetky služby, ktoré zabezpečujú realizáciu dodávky, odskúšanie zmontovaného nábytku, všeobecné riziká a zaistenie bezpečnosti práce, požiarnej ochrany, ochrany životného prostredia, spolupráca a koordinácia s prípadnými subdodávateľmi.

12.3. Do ceny musia byť zahrnuté i náklady na vykonanie všetkých funkčných skúšok, ak sú potrebné, vrátane vyhodnotenia a správ, vykonanie všetkých činností v súvislosti s dodaním predmetu zákazky.

## **13. Komunikácia a dorozumievanie**

13.1 Spôsob predloženia ponuky: elektronicky emailom na: [oravec@popartners.sk](mailto:oravec@popartners.sk)

13.3. Vzhľadom na ustanovenie § 21 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní, ak je na vypracovanie kvalifikovanej cenovej ponuky potrebná obhliadka, je možné dohodnúť si termín u kontaktnej osoby: Ing. Peter Oravec, 00421 907 714 260

## **14. Jazyk ponuky:**

Ponuka a ďalšie doklady, vyhlásenia, potvrdenia a dokumenty vo verejnom obstarávaní musia byť predložené v slovenskom jazyku, pokiaľ nie je určené inak.

Ak ponuku predkladá uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť doklady, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, v pôvodnom jazyku a súčasne predložiť preklad takýchto dokladov do slovenského jazyka okrem dokladov predložených v českom jazyku.

## **15. Vysvetľovanie a doplnenie súťažných podkladov**

V prípade potreby vysvetliť údaje uvedené vo výzve na predloženie ponuky alebo v prílohách výzvy môže ktorýkoľvek zo záujemcov v stanovenej lehote požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom emailu na: [oravec@popartners.sk](mailto:oravec@popartners.sk).

## **16. Podmienky účasti technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ZVO:**

**§ 34 ods. 1 písm. a)** Uchádzač preukáže technickú alebo odbornú spôsobilosť predložením zoznamu dodávok tovaru alebo poskytnutých služieb uskutočnených za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, miest a lehôt uskutočnenia dodávok. Dokladom je referencia, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona.

Verejný obstarávateľ požaduje za minimálnu požadovanú úroveň zoznam dodávok tovaru alebo poskytnutých služieb uskutočnených za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania, t. j. referenčné obdobie rovnakého alebo podobného predmetu zákazky v suhrnnej hodnote 50.000 € bez DPH.

#### 17. Obsah ponuky:

- Identifikačné údaje (názov, adresa, IČO, DIČ, bankové spojenie, kontaktná osoba, telefón, e-mail a pod.)
- Návrh na plnenie kritérií podľa prílohy č. 1 tejto výzvy
- Vyhlásenie uchádzača podpísané uchádzačom, jeho štatutárnym zástupcom, členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom, oprávneným konať v mene uchádzača podľa prílohy č. 2 tejto výzvy
- Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti podľa bodu 16 tejto výzvy
- Čestné vyhlásenie, že uchádzač nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu podľa prílohy č. 3 tejto výzvy
- Súhlas so znením zmluvných podmienok podľa prílohy č. 7 tejto výzvy
- Návrh Zmluvy o dielo – vyplnené identifikačné a ostatné údaje

#### 18. Predloženie ponuky:

Spôsob predloženia ponuky: elektronicky emailom na: [oravec@popartners.sk](mailto:oravec@popartners.sk)

#### 19. Lehota na predkladanie ponúk: 17.10.2023 do 12:00 hod.

#### 20. Kritériá na hodnotenie ponúk:

Verejný obstarávateľ bude hodnotiť cenové ponuky podľa najnižšej celkovej ceny v EUR vrátane DPH za predmet zákazky. V prípade, že uchádzač nie je platcom DPH, bude sa hodnotiť cena celkom.

#### 21. Ďalšie informácie:

21.1. S úspešným uchádzačom bude uzatvorená Zmluva o dielo.

21.2 Úspešný uchádzač je povinný verejnému obstarávateľovi poskytnúť súčinnosť potrebnú na uzavretie zmluvy o dielo tak, aby mohla byť podpísaná do 10 pracovných dní odo dňa uplynutia lehoty podľa § 56 odseku 2 až 7 ZVO, ak bol na to písomne vyzvaný. V prípade, že úspešný uchádzač pred podpisom zmluvy v lehote do 10 pracovných dní odo dňa uplynutia lehoty podľa § 56 ods. 4 až 9 zákona o VO, ak bol na uzavretie zmluvy písomne vyzvaný, nepredloží doklady a/alebo dokumenty uvedené v tomto bode, verejný obstarávateľ to bude považovať za neposkytnutie riadnej súčinnosti a bude postupovať podľa zákona. Zmluva o dielo bude uzatvorená po administratívnej finančnej kontrole verejného obstarávania pred podpisom zmluvy, ak poskytovateľ neidentifikuje nedostatky, ktoré by mali alebo by mohli mať vplyv na priebeh a výsledok VO.

21.3. Dodávateľ bude povinný a zároveň sa zaväzuje strpieť výkon kontroly /auditu/ overovania súvisiaceho s dodávaním prác, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť osobám.

Dodávateľ sa zaväzuje, že umožní všetkým kontrolným subjektom, vrátane Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky, Ministerstva financií Slovenskej republiky, Úradu pre finančný mechanizmus, Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Výboru pre finančný mechanizmus, Úradu generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ďalším kontrolným orgánom a orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito inštitúciami vykonať kontrolu dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.

21.4. Úspešný uchádzač pred podpisom zmluvy, ktorá bude výsledkom tohto VO, **bude povinný:**

**a) uviesť údaje o všetkých známych subdodávateľoch, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia v súlade s § 41 ods. 3 zákona o VO**

21.5. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijat' žiadnu ponuku a zrušiť vyhlásené verejné obstarávanie.

V Trenčíne, dňa 04.10.2023

Židovská náboženská obec  
v Trenčíne  
Hviezdová 1, 911 01 Trenčín  
IČO: 42 270 881



---

PhDr. Olga Hodálová,  
predseda

**Príloha č. 1: Návrh na plnenie kritérií**

**Príloha č. 2: Vyhlásenie**

**Príloha č. 3: Čestné vyhlásenie**

**Príloha č. 4: Súhlas**

**Príloha č. 5: Sprievodná dokumentácia– link:**

**[https://drive.google.com/drive/folders/13aD6dOylktIB5\\_hJse7PksiVnK3IHVs-?usp=sharing](https://drive.google.com/drive/folders/13aD6dOylktIB5_hJse7PksiVnK3IHVs-?usp=sharing)**

**Príloha č. 7: Návrh Zmluvy o dielo**

**Príloha č. 8: Záväzné stanovisko KPÚTN KPUTN-2023/1116-28/69246/KUC**

## PRÍLOHA č.2 Výzvy na predloženie ponuky

Verejný obstarávateľ: Židovská náboženská obec v Trenčíne, Hviezdová 128/1, 911 01 Trenčín

Názov zákazky: „Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“

Uchádzač:

(obchodné meno a adresa sídla)

Kontaktné údaje:

### Vyhlásenie

Vyhlasujem/me, že súhlasím/me s podmienkami verejného obstarávania na predmet zákazky s názvom: „Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“.

Vyhlasujem/me, že všetky predložené doklady a údaje uvedené v ponuke na vyššie uvedený predmet zákazky sú pravdivé a úplné.

Vyhlasujem/me, že predkladáme iba jednu ponuku na predmet zákazky a nie sme v zadávaní ponuky subdodávateľom iného uchádzača alebo členom skupiny dodávateľov, ktorá predkladá ponuku.

Vyhlasujem//me, že v cenovej ponuke sme zohľadnili všetky náklady na realizáciu prác, predvídateľné riziká a neistoty majúce dopad na náklady súvisiace s plnením zmluvného vzťahu.

Vyhlasujem/me, že dávame písomný súhlas k tomu, že doklady, ktoré poskytujeme v súvislosti s týmto verejným obstarávaním môže verejný obstarávateľ spracovať a zverejniť podľa zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov:

- v neobmedzenom znení vo formáte pdf. podľa zákona o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov
- v obmedzenom znení – uchádzač uvedie a vyznačí rozsah obmedzení v akom majú byť doklady zverejnené podľa zákona o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov

Uchádzač vyhlasuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s charakterom a rozsahom predmetu zákazky v zmysle podmienok stanovených verejným obstarávateľom a sú mu známe všetky kvantitatívne, kvalitatívne a iné podmienky uskutočnenia stavebných prác.

Uchádzač vyhlasuje, že disponuje všetkými odbornými znalosťami, právomocami, skúsenosťami a kompetenciami k tomu, aby uzavrel zmluvu o dielo a splnil svoje záväzky z nej vyplývajúce najmä, nie však výlučne, v zmysle osobitných požiadaviek na plnenie uvedených vo Výzve a sprievodnej dokumentácii.

V ..... dňa .....

.....  
štatutárny zástupca uchádzača

## **PRÍLOHA č.3 Výzvy na predloženie ponuky**

Verejný obstarávateľ: **Židovská náboženská obec v Trenčíne, Hviezdová 128/1, 911 01 Trenčín**

Názov zákazky: **„Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“**

Uchádzač:

(obchodné meno a adresa sídla)

Kontaktné údaje:

## **Čestné vyhlásenie o zákaze účasti vo verejnom obstarávaní (vzor)**

Uchádzač ..... týmto čestne prehlasujem, že plním podmienku účasti podľa § 32 ods. 1 písmeno f) zákona č. 343/2015 Z.z. v znení neskorších predpisov a deklarujem ju týmto čestným vyhlásením podľa § 32 ods. 2 písmeno f)

**Vyhlasujem, že nemám uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní**

V ..... dňa .....

.....  
štatutárny zástupca uchádzača

## **PRÍLOHA č.4 Výzvy na predloženie ponuky**

Verejný obstarávateľ: **Židovská náboženská obec v Trenčíne, Hviezdová 128/1, 911 01 Trenčín**

Názov zákazky: **„Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“**

Uchádzač:

(obchodné meno a adresa sídla)

Kontaktné údaje:

**Súhlas so zmluvnými podmienkami opísanými v návrhu Zmluvy o dielo, ktorá tvorí súčasť Výzva na predloženie ponuky na predmet zákazky: „Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“ v rámci projektu CLT01004 Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne financovaného z Programu FM EHP a štátneho rozpočtu SR**

Ja dolupodpísaný..... týmto prehlasujem, že súhlasím so znením zmluvných podmienok tak, ako sú uvedené v návrhu zmluvy o dielo na predmet zákazky: **„Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“** financovaného z CLT01004 Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne financovaného z Programu FM EHP a štátneho rozpočtu SR.

V ..... dňa.....

.....  
štatutárny zástupca uchádzača



## PRÍLOHA č.1 Výzvy na predloženie ponuky

Verejný obstarávateľ: Židovská náboženská obec v Trenčíne, Hviezdová 128/1, 911 01  
Trenčín

Názov zákazky: „Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“

### Návrh na plnenie kritérií pre určenie PHZ

Uchádzač:  
(obchodné meno, IČO, a adresa sídla)

Kontaktné údaje:

	Cena v EUR bez DPH	DPH v EUR	Cena v EUR s DPH
Moduly expozície			
Čítareň			
Knižnica			
Pult			
Svätostánok			
Sklad			
<b>Cena celkom</b>			

Platca DPH\*  
Neplatca DPH\*

Svojím podpisom prehlasujem, že som oprávnený poskytovať práce v predmete tejto výzvy a že nemám zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v SR, a zároveň potvrdzujem, že súhlasím s podmienkami verejného obstarávania, ktoré sú uvedené vo výzve na predloženie cenovej ponuky a v návrhu zmluvy o dielo.

V ..... dňa .....

Meno a podpis oprávneného zástupcu uchádzača: .....



KRAJSKÝ  
PAMIATKOVÝ ÚRAD  
TRENČÍN

Naše číslo: KPUTN-2023/1116-28/69246/KUC  
Vybavuje/kontakt: Mgr. M. Kucmanová, 032/2451827,  
[maria.kucmanova@pamiatky.gov.sk](mailto:maria.kucmanova@pamiatky.gov.sk)  
Trenčín, 07.09.2023

Krajský pamiatkový úrad Trenčín (ďalej len „KPÚ Trenčín“) ako príslušný orgán štátnej správy na ochranu pamiatkového fondu podľa § 9 odsek 5 a § 11 odsek 1 zákona č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov (ďalej len „pamiatkový zákon“), v súlade s ustanovením § 32 odsek 10 pamiatkového zákona vydáva toto

#### z á v ä z n é   s t a n o v i s k o

KPÚ Trenčín bola dňa 10.08.2023 doručená prípravná dokumentácia obnovy nehnuteľnej národnej kultúrnej pamiatky (ďalej len „NKP“) **synagóga (neologická), zapísaná v Ústrednom zozname pamiatkového fondu (ďalej len „ÚZPF“) pod č. 1380/1, parc. č. KN-C 17/1, k. ú. Trenčín**, ktorú vypracoval Ing. arch. Martin Lepej, Hurbanova 4, 036 01 Martin, pod názvom: „*STN/synagóga Trenčín, Štúrovo námestie, 911 01 Trenčín, Návrh expozície*“. KPÚ Trenčín s predloženou prípravnou dokumentáciou

#### s ú h l a s í

#### s p r í p o m i e n k a m i :

1. Pre realizáciu obnovy NKP v rozsahu riešenom v predloženej prípravnej dokumentácii zostávajú v platnosti podmienky záväzného stanoviska zo dňa 11.04.2023, č. spisu KPUTN-2023/1116-9/26353/KUC, ktoré vydal KPÚ Trenčín k prvej verzii prípravnej dokumentácie.
2. **Novoriešené prvky (mobiliár vstupnej predsieni, svätostánok, sklad):**
  - navrhnutú vitrínu vo vstupnej predsieni znížiť, t. j. výškovo prispôbiť danostiam architektúry tak, aby nepresahovala okenný parapet a neprekrývala okenný otvor s výplňou,
  - **návrh svätostánku a skladu v nikách na empore (ženskej galérii) je potrebné prerokovať s KPÚ Trenčín na pracovnom stretnutí.** Úprava realizačných návrhov vyplynie zo záverov tohto stretnutia a bude záväzne dohodnutá v zápisnici.
3. Každú zmenu nad rámec vydaného záväzného stanoviska je potrebné prerokovať a schváliť KPÚ Trenčín.

Prípravná dokumentácia vypracovaná Ing. arch. Martin Lepejom, Hurbanova 4, 036 01 Martin, pod názvom: „*STN/synagóga Trenčín, Štúrovo námestie, 911 01 Trenčín, Návrh expozície*“, bola predložená na schválenie KPÚ Trenčín na základe požiadavky uvedenej v rozhodnutí o zámere obnovy NKP synagóga (neologická), zapísaná v ÚZPF pod č. 1380/1, parc. č. KN-C 17/1, k. ú. Trenčín, ktoré vydal KPÚ Trenčín dňa 04.03.2019, pod č. spisu KPUTN-2019/6362-2/15406. Predloženiu aktuálnej verzie prípravnej dokumentácie predchádzalo záväzné stanovisko, ktoré KPÚ Trenčín vydal dňa 11.04.2023, č. spisu KPUTN-2023/1116-9/26353/KUC k prvej verzii. Prípravnú dokumentáciu predložil na schválenie vlastník NKP Židovská náboženská obec v Trenčíne, Hviezdová 1, 911 01 Trenčín mailom dňa 10.08.2023.

Prípravná dokumentácia rieši expozíciu židovského kultúrneho dedičstva, pozostávajúcu z grafickej časti a exponátov, umiestnených do výstavných modulov na prizemí pod východným krídlom empory (ženskej galérie). Výstavné moduly sú navrhnuté z drevenej konštrukcie, plne demontovateľné, bez zásahu do stavby a s vlastným osvetlením. Predmetom prípravnej dokumentácie je aj čítareň a knižnica, ktoré sú situované na poschodí, na malú emporu nad niekdajším Aron ha-kodeš. Priestor čítárne je navrhnutý formou dreveného obloženia soklových častí steny, murovaného parapetu zábradlia a aj podlahy, ktorá bude slúžiť na sedenie.

V aktuálne predloženej prípravnej dokumentácii sú oproti jej predošlej verzii riešené aj nové prvky mobiliáru v rozsahu: recepčný pult a vitrína vo vstupnej predsieni, svätostánok (výplň priestoru medzi dvojicou predstavaných pilierov niekdajšieho Aron-ha kodeš) a sklad, vytvorený vstavaním dvoch uzavretých knižníc v nikách na severnom krídle empory (ženskej galérie), t. j. nad hlavným vstupom do synagógy. Realizácia svätostánku a skladu dosiaľ nebola podrobnejšie konzultovaná s KPÚ Trenčín a nebola predmetom dosiaľ vydaných vyjadrení k obnove NKP. Spracovanie ich návrhov a následne ich realizácia súvisí s reštaurovaním historickej omietkovej vrstvy s maliarskou výzdobou. Aktuálne bola ukončená prvá etapa reštaurovania, t. j. plošný odkryv a komplexné očistenie primárnej omietkovej vrstvy s maliarskou výzdobou na všetkých interiérových stenách od sekundárnych vrstiev a povrchovej nečistoty. Nové zistenia o rozsahu a charaktere zachovanej maliarskej výzdoby si vyžadujú priebežné korigovanie metodiky reštaurovania tak, aby bola dosiahnutá čo najlepšia prezentácia na Slovensku ojedinelého výtvarného stvárnenia nástennej maliarskej výzdoby. Svätostánok, ktorý bol z hľadiska členenia a funkcie významovo najdôležitejším prvkom v priestore synagógy, bol zároveň súčasťou maliarsky a dekoratívne najvýraznejšej steny. Približné stvárnenie niekdajšieho svätostánku zachytávajú aj dobové fotografie z 50. a záveru 70. rokov 20. storočia. Preto je nevyhnutné obnovu a prezentáciu priestoru jeho niekdajšieho umiestnenia adekvátne zvážiť a pripraviť. Uzavretie dvoch ník na empore (ženskej galérii) spôsobom navrhnutých vstavaných knižníc, môže viesť k vizuálnej zmene priestorového riešenia interiéru synagógy, a preto je takisto potrebné tento prvok ešte prerokovať.

**Toto záväzné stanovisko v zmysle § 44a po uplynutí troch rokov odo dňa vydania stráca platnosť, ak nedošlo k jeho použitiu na účel, na ktorý je určené.**

KPÚ Trenčín toto záväzné stanovisko vydal z hľadiska záujmov chránených pamiatkovým zákonom a je záväzným stanoviskom podľa stavebného zákona. Toto záväzné stanovisko nenahrádza vyjadrenia iných orgánov štátnej správy a územnej samosprávy.

Ing. arch. Jozef Múdry  
poverený zastupovaním riaditeľky  
Krajského pamiatkového úradu Trenčín

**Doručí sa:**

Židovská náboženská obec v Trenčíne, Hviezdová 1, 911 01 Trenčín

**Na vedomie:**

Ing. arch. Martin Lepej, [martin@uniformarchitects.sk](mailto:martin@uniformarchitects.sk)

Príloha č. 5: Sprievodná dokumentácia – link

[https://drive.google.com/drive/folders/13aD6dOylktIB5\\_hJse7PxiVnK3IHVs?usp=sharing](https://drive.google.com/drive/folders/13aD6dOylktIB5_hJse7PxiVnK3IHVs?usp=sharing)

**ZMLUVA O DIELO**  
**na zhotovenie expozície a mobiliáru v rámci projektu**  
**CLT01004 - Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne"**  
**financovaného z Programu FM EHP a štátneho rozpočtu SR**  
**uzavretá podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka**

medzi týmito zmluvnými stranami :

**1. Objednávateľ:**

Názov: Židovská náboženská obec v Trenčíne  
Sídlo: Hviezdová 128/1, 911 01 Trenčín  
IČO: 42278961  
DIČ: 2023934495  
Bankové spojenie: Tatra banka  
IBAN: IBAN: SK51 1100 0000 0029 4208 8447  
Štatutárny orgán: PhDr. Oľga Hodálová, predseda

a

**2. Zhotoviteľ:**

Názov:  
  
Sídlo:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
Č. účtu:  
IBAN:  
Právna forma:  
Podnikateľský register:  
Číslo zápisu v registri:

**Článok I.**  
**Predmet plnenia**

- 1.1 Táto zmluva sa uzatvára v rámci projektu s názvom: Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne, číslo projektu CLT01004, financovaného z Grantov EHP a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Projektová zmluva č. 945/2020 je zverejnená v Centrálnom registri zmlúv.
- 1.2 Objednávateľ realizoval verejné obstarávanie na predmet zákazky: „Expozícia a mobiliár Synagógy v Trenčíne“. V rámci verejného obstarávania bol zhotoviteľ úspešným uchádzačom na zhotovenie predmetnej zákazky a na základe tejto skutočnosti a predloženej ponuky zhotoviteľa sa zmluvné strany v slobodnej vôli v súlade s platnými právnymi predpismi rozhodli uzatvoriť túto zmluvu o dielo (ďalej len „zmluva“).

1.3 Zmluvou sa zaväzuje zhotoviteľ vykonať dielo špecifikované v tejto zmluve – expozíciu a mobiliár - riadne a včas a objednávateľ sa zaväzuje prevziať predmetné dielo a zaplatiť cenu za jeho zhotovenie riadne a včas. Účelom tejto zmluvy je teda výroba expozície a mobiliáru.

1.4 Zhotoviteľ je povinný pri realizácii diela postupovať v zmysle nasledovnej dokumentácie:  
- Dokumentácia s názvom „STN expozície a mobiliáru – Synagóga Trenčín“ , ktorú spracoval Ing. arch. Martin Lepej.  
- Rozhodnutie Krajského pamiatkového úradu Trenčín (ďalej len KPÚ Trenčín) zo dňa 07.09.2023, značka KPUTN-2023/1116-28/69246/KUC

1.5 Zhotoviteľ berie na vedomie, že nehnuteľnosť na Hviezdovej ul. č. 1 v Trenčíne, na LV 10805 v k.ú. Trenčín, vo vlastníctve objednávateľa, ktorej sa zhotovenie diela týka je národnou kultúrnou pamiatkou. Preto je zhotoviteľ povinný postupovať v súlade so zákonom o ochrane pamiatkového fondu č. 49/2002 Z. z. a rozhodnutiami Krajského pamiatkového úradu v Trenčíne. Zhotoviteľ je pri realizácii diela povinný poskytovať všetku potrebnú súčinnosť Krajskému pamiatkovému úradu v Trenčíne a postupovať podľa jeho záväzných pokynov.

Dodanie diela obsahuje aj dopravu, vykládku a montáž nábytku v mieste plnenia, ako aj služby súvisiace s dodaním špecifikované v článku II.

## **Článok II. Povinnosti zhotoviteľa**

2. 1 Zhotoviteľ sa zaväzuje predovšetkým:

- vyrobiť predmet zmluvy, podľa dokumentácie v čl. I
- zabezpečiť montáž predmetu zmluvy v priestoroch objednávateľa,
- zabezpečiť dopravu predmetu zmluvy na miesto plnenia, vykládku z dopravného prostriedku,
- zabezpečiť vynesenie nábytku a zabezpečenie jeho následného vybalenia z obalového materiálu a umiestnenie nábytku podľa nábytkovej dokumentácie a inštrukcií autora dokumentácie,
- v súlade s príslušnými predpismi zabezpečiť odvoz a likvidáciu obalového materiálu a akéhokoľvek odpadu, ktorý vznikne v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy,

2.2 Okrem riadneho zhotovenia diela je zhotoviteľ povinný:

- pred začatím výroby nábytku zvolať pracovné stretnutie za účasti objednávateľa, KPÚ Trenčín, autora dokumentácie nábytku,
- predložiť výrobnú dokumentáciu na schválenie autorovi pred zadaním do výroby.
- všetky zamýšľané vzorky materiálov (drevené dyhy, zasklenia, olištovania a pod.) kovania, úchytky a povrchové úpravy (lakované, leštené, farbené a pod.) prerokovať a podľa možností predložiť objednávateľovi na posúdenie a odsúhlasenie,
- každú zmenu odsúhlasenej dokumentácie obnovy interiéru kultúrnej pamiatky je zhotoviteľ povinný v priebehu spracovania prerokovať s objednávateľom, z hľadiska zachovania pamiatkovej hodnoty kultúrnej pamiatky,
- rešpektovať pokyny objednávateľa, KPÚ Trenčín a autora dokumentácie nábytku, týkajúce sa spôsobu zhotovenia nábytku, tak aby sa čo najviac približoval dobovému historickému nábytku;

2.3 V prípade akýchkoľvek otázok k zhotoveniu diela alebo jeho časti je pre zhotoviteľa záväzné stanovisko autora dokumentácie.

2. 4 Zhotoviteľ berie na vedomie, že za škody spôsobené na objektoch alebo na zariadeniach objektov vo vlastníctve objednávateľa alebo tretích osôb počas umiestnenia nábytkov zodpovedá zhotoviteľ.

### **Článok III. Povinnosti objednávateľa**

3.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že riadne dodaný predmet zmluvy prevezme na základe preberacieho protokolu, ktorý sa spíše v posledný deň dodania (montáže nábytku) a musí byť podpísaný obidvoma zmluvnými stranami.

3.2 Objednávateľ sa zaväzuje že poskytne zhotoviteľovi patričné a včasné spolupôsobenie spočívajúce hlavne v poskytovaní podkladov, ktoré súvisia s predmetom plnenia zmluvy. Tiež v prípade potreby zabezpečí komunikáciu s autorom dokumentácie a KPÚ Trenčín, a to najmä vyjadrenia k predloženým vzorkám materiálu (bod 2.2 zmluvy).

3.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi cenu za dodanie diela riadne a včas.

3.4 Objednávateľ umožní dodávateľovi počas plnenia predmetu zmluvy v mieste plnenia predmetu zmluvy vykonávať činnosť aj v nadčasoch a v dňoch pracovného voľna.

### **Článok IV. Čas plnenia**

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ odovzdá dielo po jeho montáži v mieste dodania podľa čl. V do 3 mesiacov od podpisu tejto zmluvy.

### **Článok V. Miesto dodania**

5.1 Miesto dodania a montáže diela podľa tejto zmluvy je objekt „Synagóga Trenčín“, nachádzajúci sa na Hviezdovej ulici č. 1 v Trenčíne (prízemie a 1NP tohto objektu).

### **Článok VI. Cena**

6.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu čl. I tejto zmluvy je stanovená v zmysle cenovej ponuky zo dňa XZ.YX.202X, ktorá je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy.

V cene sú zahrnuté aj ďalšie služby súvisiace s dodaním a montážou predmetu zmluvy špecifikované v článku II – Povinnosti zhotoviteľa.

Cena celkom bez DPH	Eur
DPH 20%	Eur
<b>Cena celkom vrátane DPH</b>	<b>Eur</b>

#### **Slovom :**

6.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že cena je konečná, predmet zmluvy dodá v požadovanej kvalite a v ponúknuťej cene.

## Článok VII.

### Platobné podmienky

7.1 Faktúru vyhotoví zhotoviteľ v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä so zákonom č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení a predloží objednávateľovi v dvoch originálnych výtlačkoch vrátane všetkých príloh faktúry. Okrem náležitosti v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, faktúra bude obsahovať minimálne tieto údaje:

- číslo faktúry resp. daňového dokladu
- označenie objednávateľa a zhotoviteľa (názov, právna forma, sídlo, informácia o zápise), peňažný ústav, číslo účtu v súlade s údajmi uvedenými na tejto zmluve
- odvolávku na projekt - Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne, číslo projektu CLT01004
- IČO a IČ DPH zhotoviteľa, IČO a DIČ objednávateľa
- číslo zmluvy, dátum jej uzatvorenia
- zdaniteľné obdobie
- deň odoslania a deň splatnosti faktúry
- fakturovanú celkovú účtovanú čiastku bez DPH, DPH a spolu s DPH a celkovú fakturovanú sumu podľa jednotlivých stavebných objektov – všetky sumy budú uvedené s presnosťou na dve desatinné miesta.
- pečiatku a podpis oprávneného zástupcu zhotoviteľa

7.2 Splatnosť faktúr je 30 dní.

7.3 Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť zálohovú faktúru vo výške 40% z ceny podľa čl. VI. pri podpise zmluvy. Prijatú zálohu je zhotoviteľ povinný riadne vyúčtovať hneď ako to bude možné, najneskôr pred vystavením ďalšej faktúry. Prijatú zálohu je zhotoviteľ oprávnený použiť výlučne v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy, čo je v prípade potreby povinný na vyzvanie objednávateľa preukázať.

7.4 Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť ďalšiu faktúru vo výške 20% z ceny podľa čl. VI. keď hodnota zrealizovaných prác diela dosiahne minimálne 50% celkovej ceny diela.

7.5 Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť tretiu faktúru po riadnom dodaní diela v mieste dodania.

## Článok VIII.

### Zodpovednosť za vady

8.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že zhotovené dielo bude v súlade so záväzkami uvedenými v tejto zmluve a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v čase realizácie a že bude spôsobilý k zmluvnému účelu.

8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že záručná doba je 60 mesiacov odo dňa odovzdania a prevzatia predmetu zmluvy. Vady zistené a reklamované v záručnej dobe sa zhotoviteľ zaväzuje odstrániť v lehote 15 dní od ich písomného oznámenia objednávateľom.

8.3 Zhotoviteľ nezodpovedá ani v záručnej dobe za vady diela, ktoré boli spôsobené neodborným používaním zo strany objednávateľa, neodborným zásahom do konštrukcie predmetu zmluvy, mechanickým poškodením a bežným opotrebením.

8.4 Za podstatné vady diela sa považuje nábytok (predmet tejto zmluvy) dodaný v stave nespôsobilom na riadne užívanie a dodaný iný ako dohodnutý počet kusov predmetu tejto zmluvy. Za podstatnú vadu diela sa vzhľadom na účel tejto zmluvy považuje aj zhotovenie takého diela (nábytku), ktoré nezodpovedá dokumentácii nábytku alebo písomným pokynom autora dokumentácie alebo KPÚ Nitra.

8.5 Za nepodstatné vady diela sa považujú drobné vady nábytku, ktoré nebránia jeho užívaniu (ako napríklad nastavenie kovania).



8.6 Objednávateľ je oprávnený neprevziať dielo, ktoré bude vykazovať podstatné vady diela, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu, resp. prezentácii ako dobového nábytku. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že takýto tovar v lehote 10 dní bezplatne vymení.

8.7 Nábytok vykazujúci nepodstatné vady diela zhotoviteľ bezplatne vymení, respektíve opraví v lehote 5 dní odo dňa oznámenia predmetných väd zhotoviteľovi.

#### **Článok IX.**

##### **Zmluvné pokuty**

9.1 V prípade omeškania zhotoviteľa s plnením predmetu tejto zmluvy riadne a včas, t.j. nedodaním predmetu zmluvy v potrebnom počte kusov nábytkov, druhu, akosti, type nábytku, bez podstatných väd, nedodržaním termínu dodania predmetu zmluvy má objednávateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR za každý aj začatý deň omeškania.

9.2 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou jednotlivých faktúr špecifikovaných v článku VII. má zhotoviteľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z omeškanej časti ceny za dielo.

9.3 V prípade odstúpenia od zmluvy alebo jej zrušenia z iného dôvodu, je zhotoviteľ v lehote 10 dní od odstúpenia (zrušenia) zmluvy povinný vrátiť objednávateľom poskytnuté plnenie (najmä zálohu). V prípade omeškania s vrátením plnenia poskytnutého objednávateľom si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % denne z dlžnej sumy. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý.

#### **Článok X.**

##### **Odobzanie a prevzatie diela**

10.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať a objednávateľ sa zaväzuje prevziať riadne vykonané dielo špecifikované v článku I. Objednávateľ sa zaväzuje, že riadne dodaný predmet zmluvy prevezme na základe preberacieho protokolu, ktorý sa spíše v posledný deň montáže nábytku a tento musí byť podpísaný obidvoma zmluvnými stranami. V preberacom protokole sa vyznačia prípadné vady diela a termín ich odstránenia.

#### **Článok XI.**

##### **Prevod vlastníckeho práva**

11.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vlastnícke právo k predmetu zmluvy prejde na objednávateľa až po úplnom uhradení ceny za vyhotovenie predmetu zmluvy.

#### **Článok XII.**

##### **Spôsob vykonávania diela a odstúpenie od zmluvy**

12.1 Objednávateľ alebo ním poverená osoba je oprávnený kontrolovať vykonávanie diela v dohodnutých lehotách podľa postupu prác, najmenej však raz za dva týždne. Ak objednávateľ zistí, že zhotoviteľ vykonáva dielo v rozpore so svojimi povinnosťami (najmä dokumentáciou nábytku, pokynmi objednávateľa, autora dokumentácie, pokynmi KPÚ), je objednávateľ oprávnený dožadovať sa toho, aby zhotoviteľ odstránil vady vzniknuté vadným vykonávaním a dielo vykonával riadnym spôsobom. Ak tak zhotoviteľ diela neurobí ani v primeranej lehote mu na to poskytnutej, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy.

12.2 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj v prípade ak dielo nie je dodané riadne a z ďalších dôvodov uvedených v zákone.

#### **Článok XIII.**

##### **Záverečné ustanovenia**

13.1 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.

13.2 Vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy a v tejto zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.

13.3 Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu. Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že zmluva, ako aj všetky jej prípadné dodatky, môže byť zverejnená na webovom sídle správcu programu.

13.4 Táto zmluva je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží 2 a zhotoviteľ 1 vyhotovenie.

13.5 Zhotoviteľ je povinný strpieť výkon kontroly (auditu) overovania súvisiaceho s poskytovaním služby, ktorá je predmetom tejto zmluvy, a to kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí NFP oprávnenými osobami.

13.6 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že umožní všetkým kontrolným subjektom, vrátane Úradu vlády SR, Ministerstva financií SR, Úradu pre finančný mechanizmus, Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Výboru pre finančný mechanizmus, Úradu generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ďalším kontrolným orgánom a orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito inštitúciami vykonať kontrolu dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.

V Trenčíne, . . . 202X

.....  
objednávateľ

.....  
zhotoviteľ